

Helphand, A.,

Patenta Hirschhorn & Co.,

Fuerth, Bay.

R.Schuldf.

R. Schuldf.

Her-Futtermittel

Auf das Schreiben vom 28. Maerz d.J.
- W.Di./Ko.Ford.Nr. 6179 -

mh 30/4.

Die durch Vermittlung eines hiesigen Auskunftsbureaus angestellten Nachforschungen haben ergeben, dass Adolf Helphand, 98½ Denison Ave., Toronto, Ont., lediglich Angestellter der Canton Hat Mfg. Co. Ltd., 71 York Street, Toronto, ist und kein eigenes Geschaeft betreibt.

Es ist ^{nächt} anzunehmen, dass Helphand ueber irgendwelches Vermoegen verfuegt, das die Einleitung gerichtlicher Schritte angezeigt erschienen liesse.

Ich darf bitten, die Firma Patenta Hirschhorn & Co. zu veranlassen, den Betrag der hier entstandenen Kosten laut Anlage zu erstatten.

Der Generalkonsul

I. A.

gez. Schafhausen

S/H

An die

Aussenhandelsstelle
fuer Nordbayern und Suethueringen,

N u e r n b e r g - A.

Lorenzerplatz 21.

Anlage: Kostenrechnung RM 2.40. Kostenschuldner:

no 115.
Patenta Hirschhorn & Co.,
Fuerth, Bayern.

Außenhandelsstelle für Nordbayern und Südthüringen

Fernruf 21781-83

Postfachkonto: Nürnberg Nr. 20 4 93

Drahtanschrift: Außenhandel

Befuchszeit: 10—12 Uhr vormittags

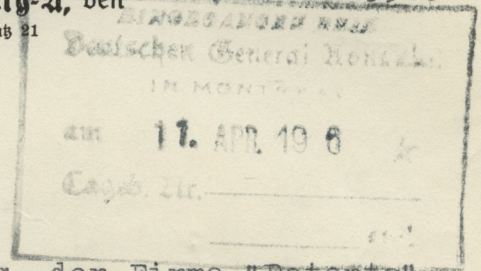
W.Di./Ko.Ford.Nr. 6179.

Gefürzte Briefadresse:

Außenhandelsstelle Nürnberg 2

Schließfach Nr. 430

Nürnberg-N, den 28. März 1936.
Lorenzplatz 21



Betr.: Betr.: Forderung der Firma "Patenta"
Hirschhorn & Co., Fürth/Bayern gegen
A. Helphand in Toronto Ont, 98 1/2 Denison
Ave.

In obiger Forderungsangelegenheit
bestätige ich dankend den Empfang des dortigen
Schreibens vom 11. ds.Mts., das ich meiner Bezirks-
Firma bekanntgegeben habe. Diese ersucht mich
nun heute, dort nachforschen zu lassen, ob die
Firma A. Helphand in Toronto noch besteht.

2 mkt 16/4
1 Druck
2/108
leh 16/4

Ich wäre dem Generalkonsulat zu
Dank verbunden, wenn es in dieser Angelegenheit
nochmals entsprechend intervenieren würde;
vielleicht ist es dem Generalkonsulat doch möglich
festzustellen, ob die Firma A. Helphand noch
besteht.

Für die Mühewaltung des Generalkonsulats
darf ich verbindlichst danken.

I.A.

Dr. Vietl.

An das
Generalkonsulat,
M o n t r e a l /Canada.

Handelsauskünfte erfolgen
ohne Verbindlichkeit

den 11. Maerz 1936.

Auf das Schreiben vom 7. Februar
d.J.

- W.Di./Ko. Förd. Nr. 6179

R. Schuldf.

mh 13/3

Die Firma A. Helphand in Toronto ist im Sinne
des dortigen Schreibens zur Erfuellung ihrer Verpflichtungen
gegenueber
/ der Firma "Patenta" Hirschhorn & Co. in Fuerth aufgefordert
worden. Die Aufforderung ist unbeantwortet geblieben; an-
scheinend ist sie jedoch in die Haende des Empfaengers ge-
langt, da sie von der Post nicht zurueckgekommen ist. Im
Telephonbuch der Stadt Toronto ist eine Firma H. Helphand
nicht aufgefuehrt, sodass daran gezweifelt wird, ob die
Firma ueberhaupt noch besteht. Unter diesen Umstaenden
kann der Firma Hirschhorn & Co. nicht zur Aufwendung von
Kosten fuer eine gerichtliche Verfolgung der Angelegen-
heit geraten werden.

Ich darf bitten, die Firma Hirschhorn & Co. zu
veranlassen, den Betrag der hier entstandenen Kosten laut
Anlage zu erstatten.

Der Generalkonsul

I. A.

S/H

Kostenschuldner: Patenta Hirschhorn & Co.,
Fuerth, Bayern.

An die

Aussenhandelsstelle fuer Nordbayern und
Suedthueringen,

Nuernberg-A.

~~2) Kasse~~ 15

Anlage: Kostenrechnung RM 5.- plus RM 1.-

Handwritten in red ink:
Auf Veranlassung: H. Lauer

February 22, 1936.

A. Helphand, Esq.,
98 1/2 Denison Ave.,
Toronto, Ont.

ml 24/2

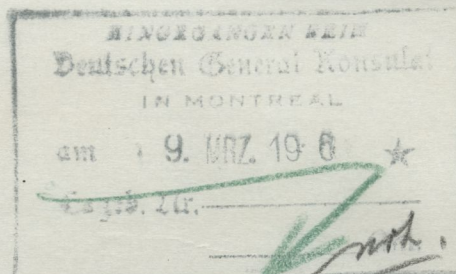
Dear Sir:

My mediation has been requested by the firm of "Patenta" Hirschhorn & Co. in Fuerth, Bavaria, with regard to a claim for RM 310.- for a sample collection which was handed over to your relative Mr. Goldwasser for your account. As I have been requested to collect this amount, I shall be glad to receive your bank draft for RM 310.- made payable to Hirschhorn & Co., by return.

Yours very truly,

S/H

for L. Kempff
German Consul General



2) Nach 14 Tagen

Außenhandelsstelle für Nordbayern und Südthüringen

Fernruf 21781-83

Postcheckkonto: Nürnberg Nr. 20493

Drahtanschrift: Außenhandel

W. Di./Ko. Ford.Nr. 6179

Gekürzte Briefadresse:

Außenhandelsstelle Nürnberg 2

Schließfach Nr. 430

Nürnberg-2, den

7. Februar 1936.

Lorenzplatz 21

Deutsches Generalkonsulat
MONTREAL

18. FEB. 1936

In nachstehender Forderungsangelegenheit darf ich das Generalkonsulat ergebendst um Unterstützung bitten:

Die Firma A. Helphand in Toronto Ont/Canada

98 1/2 Denison Ave. hat in den Jahren 1932/33 von der Firma "Patenta" Hirschhorn & Co. in Fürth/Bay. Waren im Betrage von einigen Tausend Mark bezogen, welche von deren Verwandten, Herrn Goldwasser in Cöthen jeweils bestellt und bezahlt wurden.

Gelegentlich der Leipziger Frühjahrsmesse im Jahre 1933 hat Herr Goldwasser nochmals Waren im Betrage von RMk. 1405.-- bestellt samt einer Musterkollektion im Betrage von RMk. 310.--, Die Ware, welche am 10. März 1933 geliefert wurde, wurde auch richtig bezahlt, dagegen konnte meine Bezirks-Firma für ihre Mustersendung vom 5. Mai 1933 im Betrage von

RMk. 310.--

von Herrn Goldwasser nichts mehr bekommen,

weil

An das
Deutsche Generalkonsulat,
M o n t r e a l /Canada.

Handelsauskünfte erfolgen
ohne Verbindlichkeit

weil dieser unbekannt verzogen ist.

Da die Fakturen stets auf die Firma A. Helphand, Toronto ausgestellt wurden, ist diese Firma auch die Schuldnerin. Meine Bezirks-Firma hat nun schon des öfteren wegen Regulierung der Musterendung an A. Helphand geschrieben, ohne jedoch bis heute eine Antwort zu erhalten.

Ich darf das Generalkonsulat ergebenst bitten, in dort geeignet erscheinender Weise an die Firma A. Helphand heranzutreten und sie zur umgehenden Bezahlung des Betrages von RMk. 310.-- zu veranlassen.

Für die Mühewaltung des Generalkonsulats darf ich im voraus verbindlichst danken.

I.A.

Dr. Dietl

Anlage:
1 Kontoauszug!

Handelsstelle für Goldwasser und Goldmünzen

DUN & BRADSTREET

The Mercantile Agency

The following report is furnished in STRICT CONFIDENCE at your request, by DUN & BRADSTREET OF CANADA, LIMITED, as your agents and employees, for your exclusive use as an aid in determining the advisability of granting credit or insurance, and for no other purpose.

Please note whether name, business and street address correspond with your inquiry.

HELPHAND, Adolph
(Helfand)

OR 49 34 April 22, 1936

Adolph Helphand is not employed in any business on his own account, but is an employee of the Canton Hat Mfg. Co. Ltd., at 71 York St., Toronto.

4-22-36 (24)

TORONTO, Ont.
98½ Denison Ave.

N.Q.

lu



„PATENTA“
HIRSCHHORN & CO.
FÜRTH i. BAYERN



FÜRTH i. Bayern, den 5. Februar 1936
Friedrichstraße 20

Bankkonti: Deutsche Bank, Filiale Fürth i. B.
Zentraleuropäische Länderbank A.-G., Wien
Westminster Bank Ltd. 147, Moorgate London E. C. 2.
Banca Commerciale Italiana, Sede di Milano

Postscheckkonto: Nürnberg Nr. 11395

Postsparkassenkonto: Wien Nr. 119319

Telegramm-Adresse: Patenta Fuerthbayern

Telephon: 72255

K o n t o a u s z u g !
für Firma A. Helphand, Toronto Ont/Canada
98 1/2 Denison Ave

1933
Mai 5. An Muster lt. Rechnung

RW. 310.--
=====

PATENTA
HIRSCHHORN & CO.
[Handwritten signature]